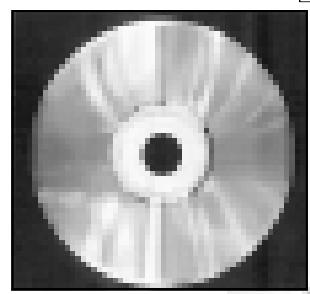


آمریکا

خدمات فرهنگی



خودآموز زبان فارسی فردوسی

"FERDOUSI" LEARNING CENTRE
مدارسهای است در یک CD کامپیوتو

کاملترین CD کامپیوتویی تدریس زبان فارسی که با بهره گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستور العمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کرد زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: ۰۶۲۴-۶۵۴۲ (۷۱۴) - ۶۵۴-۰۶۲۱ (۷۱۴) تماس بگیرید

ادرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>
اگر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته شود.

Ferdousi Learning Centre
CANIRA Eng. Inc.
P.O.Box 50 193
IRVINE, CA 92619
Tel: (949) 654 - 0681
Fax: (949) 654 - 1624

با این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید

آمریکا

کارت اقامت

کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)

قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا

تسهیلات و شرایطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هر یک از مقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقیت را برای هموطن عزیز فراهم نموده که در هر کجا در دنیا که باشدند می‌توانند بوسیله دفتر مهاجرتی ما نالی به اخذ گرین کارت بگردند. اطلاعات اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

A.Gharib Immigration Services
418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A
Tel: (818) 240-2228, Fax: (818)543-0436

کانادا

خدمات حقوقی

دفتر حقوقی مارون موز و همکاران

Moses & Associates
Associates at Law, Non-Partnership
Barristers, Solicitors & Notaries

Marvin M. Moses

B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.
نمایندگان فعال و مشاور از برندگان از تخصصی راهی کارهای کارهای نمایندگان مؤسسه ماباشنی نمایندگان همچو از برندگان برترین خدمات حقوقی در زمینه مهاجرت از طریق کار، سرمایه داری، مدیریت، مهندسی، اقامت دانشجویی و تربیت، رفتار انسانی، جامعه شناسی و روانشناسی.

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکترا با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجو می‌پذیرد:
رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه شناسی و روانشناسی.
سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ‌التحصیلی شود.
از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر تماس بگیرید:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
9581 W. PICO BLVD.
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.
تلفن: (۳۱۰)-۵۵۱-۰۳۰۴

فرم اشتراک روزنامه «اطلاعات بین المللی»

لطفاً فرم زیر را پر کرده و چک مربوطه را در وجه Ettela'at بنویسید. جنابه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم و چک را به نشانی اطلاعات بین المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر ایالت‌های ایالات متحده باشید نشانی اطلاعات بین المللی در لندن ارسال فرمایید.

نشانی دفتر اروپا (لندن):
Ettela'at Publications
55 - 57 Banner Street
London EC1Y 8PX
UK
Tel: 0171 250 0840
Fax: 0171 250 0842
e-mail: e-mail@ettelaat.com

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک):
Ettela'at Publications
P. O. Box 2077
New York, NY 10116 - 2077
USA
Tel: (212) 246 4521
Fax: (212) 246 4332
e-mail: ettelaat@juno.com

بهای اشتراک در اروپا

	آلمان	فرانسه	انگلستان	مدت اشتراک
سایر کشورها	۹۵	۶۰	۶۵	۱۲۰
استرالیا	۹۵	۵۰	۶۰	۱۲۰
آمریکا و کانادا	۶۰	۵۰	۶۰	۱۲۰

بهای اشتراک در آمریکا و سایر کشورها

	آمریکا و کانادا	آلمان	فرانسه	انگلستان	مدت اشتراک
سایر کشورها	۱۶۰	۶۰	۵۰	۶۰	۱۲۰
استرالیا	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۲۰

بهای اشتراک در آمریکا و سایر کشورها

* جون روزنامه با پست برای مشترک ارسال می‌شود، قیمت انتخابی احتساب علارخواهی می‌کنم

Name: _____

Address: _____

City: _____ Code: _____

State: _____ Country: _____

Tel: _____ Fax: _____

شش ماه □ یک سال □

Imam Ali (a.s.) Hajj and
Ziyarat Caravan
Umra plus Demascus, Najaf, Karbala,
Kadhmain & Samarah

کاروان حج و زیارت امام علی علیه السلام

موسسه اسلامی نیویورک افتخار دارد که برای سفرهای ذیل ثبت نام نماید.

حج عمره همراه با زیارت عبادت عالیات (نجف، کربلا، کاظمین،

سامرا و سوریه)

تاریخ حرکت: ۱۴ نوامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۲۵ ربیع

تاریخ برگشت: ۹ دسامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۱۹ شعبان ۱۴۱۹

طول مدت سفر: ۲۵ روز

تاریخ حرکت: تاریخ تقویتی حرکت ۲۰ مارس ۱۹۹۹ مطابق با ۲۶

تاریخ برگشت: تاریخ تقویتی برگشت ۲ آوریل ۱۹۹۹ مطابق با ۱۵

ذی الحجه ۱۴۱۹

برای کسب اطلاعات بیشتر اطلاعات با شماره های ذیل تماس

فاصله فرمایید.

For more information please call:

New York: (718) 565 - 0395 Los Angeles: (310) 775 - 1413

Tampa: (813) 636 - 5085 Houston: (713) 661 - 5182

آمریکا

مراکز آموزشی



دانشگاه پاسیفیک جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکترا با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجو می‌پذیرد:

رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی،

کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ‌التحصیلی شود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر تماس بگیرید:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
9581 W. PICO BLVD.
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.
تلفن: (310)-551-0304

آمریکا

آمریکا

حرکت نوین در پیوند فرزندانمان با زبان فارسی

آموزش الفبای فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تصریف فارسی در دو سطح

آموزش اعداد و شمارش فارسی

آموزش شکل‌های ساده هندسی

آموزش هوس تصریفی کودک حسنه بازی

بیش از ۱۰۰ مکاپیت صد، موسيقی، نقاشی متحرک

قالبیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق

تأثیت شده به وسیله مربیان فارسی

آزمایش شده توسعه کودکان ۴ تا ۱۰ ساله

* پیش‌نیزهای برای تولید، هدایای و پریز*

آموزش الفبای فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تصریف فارسی در دو سطح

آموزش اعداد و شمارش فارسی

آموزش شکل‌های ساده هندسی

آموزش هوس تصریفی کودک حسنه بازی

بیش از ۱۰۰ مکاپیت صد، موسيقی، نقاشی متحرک

قالبیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق

تأثیت شده به وسیله مربیان فارسی

آزمایش شده توسعه کودکان ۴ تا ۱۰ ساله

* پیش‌نیزهای برای تولید، هدایای و پریز*

آموزش الفبای فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تصریف فارسی در دو سطح

آموزش اعداد و شمارش فارسی

آموزش شکل‌های ساده هندسی

آموزش هوس تصریفی کودک حسنه بازی

بیش از ۱۰۰ مکاپیت صد، موسيقی، نقاشی متحرک

قالبیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق

تأثیت شده به وسیله مربیان فارسی

آزمایش شده توسعه کودکان ۴ تا ۱۰ ساله

* پیش‌نیزهای برای تولید، هدایای و پریز*

آموزش الفبای فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تصریف فارسی در دو سطح

آموزش اعداد و شمارش فارسی

آموزش شکل‌های ساده هندسی

آموزش هوس تصریفی کودک حسنه بازی

بیش از ۱۰۰ مکاپیت صد، موسيقی، نقاشی متحرک

Tehran to host international computer seminar

TEHRAN - The fourth annual international seminar on computer will open in Tehran on January 26, said the director of the seminar Rasoul Jalili. He said that the goal of the seminar is to promote computer science and review the latest developments in field of computer. He said that 83 domestic and 15 foreign articles will be presented in the seminar, adding, that the majority of foreign articles would be presented by scholars from Australia, U.S., the Netherlands, Germany, Jordan, UK, Japan and Canada.

ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1129, WEDNESDAY, JAN. 6, 1999

President, Pakistani official confer

Iran-Pakistan close ties, beneficial to region, world

TEHRAN - President Mohammad Khatami told First Deputy Foreign Minister of Pakistan Shemshad Ahmad Khan here on Monday that close ties between Iran and Pakistan can be helpful to the region and the world.

The president further told Ahmad Khan, who submitted him a message from Pakistani Prime Minister Nawaz Sharif, that Iran and Pakistan should always look for ways of consolidating their relations through direct and constant contacts, IRNA reported.

The Islamic Republic of Iran considers security and calm in Pakistan as important as that in its own territory, said President Khatami, adding that Iran condemns any type of terrorism in either Iran or Pakistan. The president expressed hope that terrorism would be eradicated from Pakistan.

Elsewhere in his remarks, Khatami said that unfortunately, Taliban had acted rebelliously in connection with the Islamic

Republic of Iran and had not taken a serious measure for trial of those murdering Iranian diplomats and journalists.

Khatami expressed hope that Iran and Pakistan would cooperate to implement decisions of the United Nations and the Security Council on Afghanistan.

"There is no other alternative but to establish a broad-based government in Afghanistan representing all Afghan groups, and in that case the oppressed Afghan nation can enjoy peace and progress," he added.

President Khatami, also chairman of the Organization of the Islamic Conference (OIC), expressed hope that in the auspicious month of Ramadan the Almighty God might bestow all His blessings upon Muslim nations, especially those in Iran, Pakistan and Afghanistan, and that hostility and violence would give their places to peace and friendship.

On his part, Ahmad Khan said that Pakistan tries to cement its age-old re-

lations with Iran to an extent that no plot would ever be able to leave any negative impact on them.

Pakistan is ready to cooperate with Iran at both regional and international levels and in restoring peace in Afghanistan, said Ahmad Khan, adding that his government is politically determined to follow up the case of the assassination of Iranian nationals in Pakistan. In another development, Pakistani Foreign Minister Sartaj Aziz told reporters in Islamabad on Monday that his Iranian counterpart Kamal Kharrazi is to visit Pakistan after Eid-ul-Fitr, marking the end of the fasting month of Ramadan, to hold talks with Pakistani officials on bilateral relations, especially the Afghanistan plight.

Aziz, speaking on the sidelines of a session of Pakistan's National Assembly, called current visit to Iran of his first deputy Shemshad Ahmad Khan as successful.

He said that Iran-Pakistan relations are

friendly but the Afghan issue has created some misunderstandings between the two countries.

He added that Iranian and Pakistani officials have agreed to continue their talks to find a solution to the Afghan issue.

TEHRAN - 333,946 people have signed up for the forthcoming urban and village council elections including 7,251 women, announced on Monday head of the elections headquarters Mostafa Tajzadeh.

Tajzadeh told IRNA

that in terms of the total number of candidates, the

northeastern Province of Khorasan ranks first, followed by the provinces of Gilan, Fars, Mazandaran and East Azerbaijan. He also said that the highest ratio of women's candidacy belongs to Tehran Province with 7.9 percent and the next provinces with the most number of women

registrations stand as follows: Yazd 5 pc, Kerman 3.6 pc, Semnan 3.12 pc, Isfahan 3.1 pc and Gilan 2.6 pc.

A final list of eligible candidates will be published on February 4.

The landmark vote will allow Iranians to elect around 200,000 men and

women for city and village councils in thousands of rural and urban districts throughout the country.

Around 720 mayors will be appointed by the councillors who will be also responsible for ensuring public participation in local social, political, economic and cultural affairs.

Khatami receives Kuwaiti ambassador:

Regional countries must protect security in region

TEHRAN - New Kuwaiti Ambassador to Iran Ali Suleyman as-Said on Monday submitted his credentials to President Mohammad Khatami.

The president said the identical religious belief as well as cultural and historical amity have formed the foundations of relations between Iran and Kuwait, IRNA reported.

On the significance of regional security, President Khatami said, "we believe the regional states should

protect the security in the region in cooperation with one another and stand against any aggression or bullying."

The president said, "we should uproot the causes of dispute in the region and restore security to the region."

President Khatami pointed to Iran's condemnation of the Iraqi invasion of Kuwait in 1990 and said Iran also strongly condemned the U.S.-British air strikes on Iraq (in December) and hoped that Iraq's com-

pliance with the U.N. Security Council resolutions would help diffuse tension in the region.

The Kuwaiti ambassador conveyed greetings of Kuwaiti Emir Sheikh Jaber al-Ahmad as-Sabah to President Khatami and said the Kuwaiti emir is keenly following up the friendly relations between the two countries.

As-Said appreciated the Islamic Republic of Iran's position toward the 1990 Iraqi invasion of Kuwait.

Iran-Saudi Arabia on path of friendship

TEHRAN - Keeping their differences aside, Iran and Saudi Arabia seem to have agreed for friendship and mutual cooperation between the two countries.

This thought was ex-

pressed in an article, written by Ghulam Sarwar, was published in the latest issue of popular Urdu biweekly

Dawat' in New Delhi.

The article referred to the joint agreement signed by Saudi Foreign Minister Saud al Faisal and his Iranian counterpart Kamal Kharrazi in May last year. In the agreement it was decided that both the countries would cooperate with each other in the field of trade, science and technology.

ship and relationship between the two countries.

Similarly, the participation of Saudi Crown Prince Abdullah in recently concluded OIC summit has helped in clearing all doubts.

The article referred to the joint agreement signed by Saudi Foreign Minister Saud al Faisal and his Iranian counterpart Kamal Kharrazi in May last year. In the agreement it was decided that both the countries would cooperate with each other in the field of trade, science and technology.

The author cites the two-day Iran-Saudi Arabia joint economic commission, which was held on December 16 in Riyadh to buttress his point.

The commission discussed among other things, the trade relations, banking, environment and issues related to the youth. The commission was presided over by Saudi Minister of Trade Osama Faqih, the article said.

It said that relations between Saudi Arabia and Iran became more visible when President Mohammad Khatami took over as the new president of the country.

His far sighted view, the article said, has created a new environment of friend-

The article further added that formalities have been completed for air service between Riyadh, Jeddah and Tehran.

The Iranian commerce minister has also announced that Tehran will organize an exhibition especially for Saudi made goods after the fasting month of Ramadan.

In his concluding remarks the author said, "now we should hope that a new atmosphere of friendship, fraternity and cooperation will emerge between the two great Islamic countries."

Special ceremony to be held to commemorate Takhti

TEHRAN - Iranian Wrestling Federation said it would hold special ceremony to commemorate Iranian contemporary wrestler Gholam-Reza Takhti on Thursday, marking the 31st anniversary of his death.

The federation said it has planned to lay the foundation stone of a sport stadium named after the national hero, Takhti in the vicinity of his grave-yard, IRNA reported.

Takhti, a national hero is honored by the Iranian nation for the Islamic virtues in his character and his humanist attitude. He used to raise fund to help the poor.

Takhti who won more than a dozen gold medals for Iran in the Olympics and other international events is also known as a political activist who opposed the former regime died in 1968 at the age of 37.

Iran, Turkey negotiating settlement of fuel transfer problem

TEHRAN - Head of Iran's Customs Administration Mehdi Karbasian said that efforts are underway to solve the problem of transit of fuel from Iran to Turkey, adding that Turkish officials have given favorable promises in this connection.

Speaking to IRNA, Karbasian said that the reason for the recent announcement by the Transportation and Terminals Organization of Iran was heavy traffic of trucks carrying fuel on axis leading to Bazargan and Seru border checkpoints with Turkey.

The announcement had asked truck owners not to transfer fuel from Caspian Sea ports to Turkey.

He said that over 5,000 trucks carrying fuel are now waiting on the said routes to receive permission to leave the country.

Karbasian said that giv-

en the increase in transit of fuel from Iran to Turkey in the current year, Iran's Customs Administration has activated Seru border checkpoint as well.

He said, however, the reduction in traffic of trucks carrying fuel through Bazargan and Seru border crossings is due to certain problems caused at customs points in Turkey and has nothing to do with Iran's Customs Administration.

The official said that in order to solve the said problems, so far two rounds of talks have been held with Turkish officials.

He said that efforts by the Turkish side have been halted due to Christmas holidays, expressing the hope that through coordination made so far the problem concerning the transfer of fuel to Turkey will be solved soon.

You can advertise in

ETTELA'AT

International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)

Fax: 0171-250-0842 {Europe (London)

Phone: (212)246-4521 {USA (New York)

Fax: (212)246-4332 {USA (New York)

Sri Lanka seeking expansion of trade ties with Iran

TEHRAN - Iran and Sri Lanka as two developing countries can expand bilateral trade ties, said the new Sri Lankan Ambassador to Iran, Barhi Fernando. Currently, the trade exchanges between the two countries are limited to tea and oil, he added.

Meeting head of Iran's Chamber of Commerce Ali Naqvi Khamoushi, Fernando reiterated that Iran and Sri Lanka have good capacities to expand economic and trade relations, IRNA reported.

Referring to the membership of his country in the South Asian Association for Regional Cooperation (SAARC), Fernando said that Sri Lanka, due to its active role in SAARC can be a worthy partner for Iran in its trade in East Asia.

He added that there is ample potential for cooperation between the two countries private sectors, adding that Sri Lanka can export its industrial and agricultural products, including pineapple and coconut to Iran.

Economist suggests:

Iran should start oil transaction in Euro

TEHRAN - "The introduction of Euro as a common currency in Europe is a major step and Iran should be the first to start oil transactions in Euro," said an economist.

He told Tehran Times that Euro will provide the necessary ground for coordination and concerted action by the European

countries adding that the EU has for the first time since establishment in 1957 taken a concrete step towards a healthy economy in the entire continent.

Besides a common currency, there will be a European Central Bank which will shape the overall economic policies of these countries, he noted.

Kazemi said that according to archaeological findings, the region used to be a venue for dialog among civilizations and cultures of the time (about 250 B.C.)

Jazmourian region, located in the neighborhood of a marshland of the same name, is 400 km southeast of Kerman and due to its special geographical characteristics is known as Mian Kouhi region.

However, despite its archaeological potentials, the area has not been identified yet.

The region which was situated in the important state of Gerdousia, between Kermania and Sakestan (present Sistan), bordered the central plateau on one side and India on the west.

Representative of a Kazakh travel agency said that customs regulations at Tehran's Mehrabad airport is one of the major obstacles in the way of travel to the Iranian capital.

Voice regret over suspension of Tehran-Almaty flight, the Iranian Ambassador to Kazakhstan Mohsen Qashqavi called for measures to be taken to resume the flight which used to take place on Fridays.

Tehran-Almaty flights

suspended

TEHRAN - Tehran-Almaty weekly return flights have been suspended due to lack of passengers.

Haqshenas, Iran Air representative in Kazakhstan, said although the fall in number of passengers in January was natural, however the number of Kazakh passengers willing to fly to Iran has sharply reduced in the past few months.

Representative of a Kazakh travel agency said that customs regulations at Tehran's Mehrabad airport is one of the major obstacles in the way of travel to the Iranian capital.

Voice regret over suspension of Tehran-Almaty flight, the Iranian Ambassador to Kazakhstan Mohsen Qashqavi called for measures to be taken to resume the flight which used to take place on Fridays.

Conscripts to serve development causes

TEHRAN - Upon approval of the joint staff command of the armed forces, the Construction Jihad Ministry will use the services of a number of conscripts for development activities as of next year. Deputy Construction Jihad Minister Mohammad Hossein Emadi, said that

initially about 2,500 conscripts will join the ministry next year. The number, however, will be extended to 10,000 within five years, he added.

The conscripts will serve in the fields of fishery, livestock breeding and natural resources, Emadi said.

According to a contract signed between the Swiss IBB company and Qeshm Free Trade Zone, a 165-megawatt power station will be installed in Qeshm in the Persian Gulf.

The contract was signed for Iran by managing director of Qeshm Free Trade Zone and for IBB company by its representative. The total cost of the project amounts to 300 billion rials.

Taking into considera-

tion the increasing number of industrial units and electricity consumption in the island, construction of the plant seems to be necessary.

The Qeshm power plant not only can generate the needed electricity of Qeshm but also transmit the surplus power to other cities in Hormozgan Province.

ETTELAAT ON THE INTERNET

<http://www.ettelaat.com>